



# **EVENING LATINO PRAYER SERVICE**

Florida-Bahamas Synod  
Conference on Ministry 2025

**September 30, 2025**

# Evening Latino Prayer Service

September 30, 2025

## *Latino Music*

## *Opening Prayer*

God of power and peace,  
we come before you with heavy hearts.  
Our world is shaken by conflict,  
suffering is everywhere.

Tonight, we pray for our Latino communities  
in our synod facing fear, uncertainty and despair.  
Help us to pursue righteousness and peace,  
encouraging one another.

Turn our hearts to love our neighbor,  
celebrating cultural differences,  
and seeking common ground in our communities of faith.  
Grant us the courage to lay down the burdens of fear and worry,  
pursuing your peace.  
Make us instruments of your will.

**Amen.**

# When We Are Living

## *Pues si vivimos*



|                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| <i>Pues si vi - vi - mos,</i> | <i>pa - ra él vi - vi - mos,</i> |
| 1 When we are liv - ing,      | it is in Christ Je - sus,        |
| 2 'Mid times of sor - row     | and in times of pain, . . . .    |
| 3 A - cross this wide world,  | we shall al - ways find . . . .  |



|                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| <i>y si mo - ri - mos</i> | <i>pa - ra él mo - ri - mos.</i> |
| and when we're dy - ing,  | it is in the Lord. . . .         |
| when sens - ing beau - ty | or in love's em - brace, . . .   |
| those who are cry - ing   | with no peace of mind; . . .     |



|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| <i>Sea que vi - va - mos</i> | <i>o que mu - ra - mos,</i> |
| Both in our liv - ing        | and in our dy - ing,        |
| wheth - er we suf - fer,     | or sing re - joic - ing,    |
| and when we help them,       | or when we feed them,       |



|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| <i>so - mos del Se - ñor,</i> | <i>so - mos del Se - ñor.</i> |
| we be - long to God,          | we be - long to God.          |
| we be - long to God,          | we be - long to God.          |
| we be - long to God,          | we be - long to God.          |

2 En la tristeza y en el dolor,  
 en la belleza y en el amor,  
 sea que suframos o que gocemos,  
 somos del Señor, somos del Señor.

3 En este mundo por doquier habrá  
 gente que lloray sin consolar.  
 Sea que ayudemos o alimentemos,  
 somos del Señor, somos del Señor.

Text: st. 1, based on Romans 14:8; tr. Elise S. Eslinger, b. 1942

st. 2-3, Roberto Escamilla, b. 1931; tr. George Lockwood, b. 1946

Music: SOMOS DEL SEÑOR, Spanish traditional

Spanish text, sts. 2-3 © 1983 Abingdon Press and tr. © 1989 The United Methodist Publishing House, admin. The Copyright Company

Duplication in any form prohibited without securing permission from copyright administrator or reporting usage under valid license.



# Evening Latino Prayer Service

September 30, 2025

## ***Reflection on Latin American Culture***

### **THEOLOGY**

*“Latin American Lutheranism has found in the theology of liberation not a departure from the Gospel, but a faithful expression of it amid the cries of the poor and the oppressed.” ~ Walter Altmann, Brazilian Lutheran theologian*

### **CULTURE & IDENTITY**

- *“Latino culture is a tapestry woven from love, family, and tradition.”*
- *“Being Latino means carrying generations of strength in your smile.”*
- *“We are not a monolith—we are a symphony of voices and colors.”*
- *“Nuestra cultura es nuestra fuerza.” (Our culture is our strength.)*

### **JOY & CELEBRATION**

- *“Latino culture dances even in the face of struggle.”*
- *“We celebrate life with sabor, ritmo, y corazón.”*
- *“In our culture, every gathering is a celebration of life.”*

### **HERITAGE & ROOTS**

- *“We are our ancestors’ wildest dreams.” ~ Darius Simpson*
- *“Rooted in the past, rising toward the future.”*
- *“La herencia no se olvida, se vive.” (Heritage isn't forgotten, it's lived.)*

# Evening Latino Prayer Service

September 30, 2025

## ***Reflection on Latin American Culture***

### **EMPOWERMENT & SOCIAL JUSTICE**

- *“Sí se puede.” (Yes, it can be done.) ~ César Chávez*
- *“Every moment is an organizing opportunity.” ~ Dolores Huerta*
- *“Peace is not only the absence of war, it is the presence of justice.” ~ Rigoberta Menchú (Guatemalan Nobel Peace Prize winner)*

### **MUSIC & EXPRESSION**

- *“Always believe that the impossible is possible.” ~ Selena Quintanilla*
- *“The more difficult the journey, the more glorious the victory.” ~ Gloria Estefan*
- *“Your mind is a magnet—you don't attract what you need or what you want; you attract who you are.” ~ Carlos Santana*

### **ART & LITERATURE**

- *“What matters in life is not what happens to you, but what you remember and how you remember it.” ~ Gabriel García Márquez (Colombian Nobel Laureate)*
- *We all have an unsuspected reserve of strength inside that emerges when life puts us to the test.” ~ Isabel Allende (Chilean author)*
- *“I am life, strength, woman.” ~ Julia de Burgos (Puerto Rican poet)*

# We Are All One in Christ

## *Somos uno en Cristo*



*So - mos u - no en Cris - to, so - mos u - no. So - mos*  
 We are all one in Christ, we are one bod - y, all one



*u - no, u - no so - lo. So - mos u - no en Cris - to, so - mos*  
 peo - ple out of man - y. We are all one in Christ, we are one



*u - no. So - mos u - no, u - no so - lo.*  
 bod - y, all one peo - ple out of man - y.



*Un so - lo Dios, un so - lo Se - ñor, u - na so - la*  
 There is one God, and on - ly one Lord; there is one



*fe, un so - lo a - mor. Un so - lo bau - tis - mo, un so - lo Es -*  
 faith, one ho - ly love. There is one bap - tism; there is one



*pí - ri - tu, y e - se es el con - so - la - dor.*  
 Spir - it, who is God the com - fort - er.

Text: Anonymous; tr. Gerhard M. Cartford, b. 1923

Music: SOMOS UNO, anonymous

English text © 1998 Augsburg Fortress.

Duplication in any form prohibited without permission or valid license from copyright administrator.

# Evening Latino Prayer Service

September 30, 2025

## ***Biblical Reflections***

- Latino culture is diverse and includes many traditions, values, and ways of expressing both personally and in community. For example, family is central to Latino culture, with close relationships and frequent gatherings. Family members celebrate milestones like birthdays, weddings, and religious ceremonies together.
- Food is a way to connect with family and share traditions. Meals are a time to share stories, pass on traditions, and strengthen familial ties. Traditional dishes vary by region and often involve family recipes and techniques.
- Religion plays a significant role in Latino culture, and many holidays and traditions are influenced by it. Music is a way to express cultural identity. Caribbean rhythms are popular, and each area has its own local dances. Sports are a way to express cultural identity, and soccer is especially popular.
- Traditional Latino values include respect, religion, relationships, and traditional gender roles, however lately it is slowly beginning to open to inclusivity to members of the LGBTQ community. Latino culture is diverse, and the identities of Latino persons are shaped by many factors, including geography, heritage, race, spirituality and gender.

## ***Passing of the Peace***

# The Peace of the Lord

## *La paz del Señor*



1 *La paz del Se - ñor, la paz del Se - ñor, la*  
 1 The peace of the Lord, the peace of the Lord, the  
 2 The peace of the Lord, the peace of the Lord, the  
 3 The peace of the Lord, the peace of the Lord, the



*paz del Re - su - ci - ta - do: la paz del Se -*  
 peace of the ris - en Lord Je - sus: the peace of the  
 peace of the ris - en Lord Je - sus: the peace of the  
 peace of the ris - en Lord Je - sus: the peace of the



*ñor a ti ya mí, a to - dos al - can - za -*  
 Lord is for you and for me, and al - so for all of God's  
 Lord is a - mong us right now, so o - pen your - selves to re -  
 Lord kept with - in can - not live, so o - pen your - selves now to



*rá; la paz del Se - ñor a ti ya*  
 chil - dren. The peace of the Lord is for you and for  
 ceive it. The peace of the Lord is a - mong us right  
 share it. The peace of the Lord kept with - in can - not



*mí, a to - dos al - can - za - rá.*  
 me, and al - so for all of God's chil - dren.  
 now, so o - pen your - selves to re - ceive it.  
 live, so o - pen your - selves now to share it.

2 *La paz del Señor, la paz del Señor,  
 la paz del Resucitado:  
 se hace presente ahora y aquí  
 apréstate a recibirla;  
 se hace presente ahora y aquí  
 apréstate a recibirla.*

3 *La paz del Señor, la paz del Señor,  
 la paz del Resucitado:  
 no puede vivir encerrada en sí,  
 apréstate a compartirla;  
 no puede vivir encerrada en sí,  
 apréstate a compartirla.*

Text: Anders Ruuth; tr. Gerhard M. Cartford, b. 1923

Music: LA PAZ DEL SEÑOR, Anders Ruuth

Spanish text and tune © Anders Ruuth, admin. Augsburg Fortress. English text © Lutheran World Federation.

Duplication in any form prohibited without permission or valid license from copyright administrator.



# Evening Latino Prayer Service

September 30, 2025

## Intercessory Prayers

### Padre nuestro, que estás en el cielo

Texto y música: Carlos Rosas  
Traducción inglés: Victor E. Jortack

Pa-dre nues - tro que estas en el cie - lo.  
O-ur Fa - ther that dwells in the hea - vens.

san - ti-fi ca - do, san - ti-fi ca - do se - a tu nom-bre.  
hal - low-ed be, hal - low-ed be, your name

1. Ven - ga - nos tu rei-no Se - ñor; há - ga - se tu san-ta vo-lun-  
Let your king - dom come to us O Lord; let your will, your ho-ly will be  
2. Da - nos hoy da-nos-lo Se - ñor; nues - tro pan el pan de ca - da  
Gi - us Lord, give us Lord to - day; o - ur bread our dai - ly bread  
3. No nos de-jes ca - er en ten-ta - cion; an - tes bien lí - bra - nos del  
In temp - ta - tion don't let us fall; keep us Lord from the e- vil

1. tad en el cie-lo y en la tie-rra ha - re-mos tu san - ta vo-lun - tad.  
done in the hea-ven and on earth let your ho-ly will be done  
2. di-a. Y per - do-na nues-tras deu-das a - sí co-mo no - so-tros per-do-na-mos.  
and for - give us our debts the way that we for - give our deb - tors.  
3. mal. No nos de-jes ca-er en ten - ta - cion; li - bra-nos del mal.  
one. In temp-ta-tion don't let us fall; from e-vil keep us, Lord.

# Evening Latino Prayer Service

September 30, 2025

## Closing Benediction

### LOVING SI AMAN

By Victor E. Jortack

Tempo = 210

1. Lov - ing. Lov-ing and car -  
2. *Si sir* - ven. *Sir-ven y compar -*  
3. Prais - ing. Prais-ing and sing -  
4. *Si o* - ran. *O-ran ya - yu -*

1. ing. Lov-ing and car -  
2. *ten.* *Sir-ven y compar* -  
3. ing. Prais-ing and sing -  
4. *dan.* *O-ran ya - yu -*

1. ing. We be - come the church. We  
2. *ten.* *La i - gle - sia se - rán.* *La i -*  
3. ing. We be - come the church. We  
4. *dan.* *La i - gle - sia se - rán.* *La i -*

be - come the church In - side and out -  
*gle - sia se - rán.* *A - den - tro ya*

side. A - bove and be - low. And all a - round. We are  
*fuera.* *A - rri - ba ya - bajo.* *Y al - rre - de - dor.* *So - mos*

chil - dren. Chil-dren of God. We are chil -  
*hi - jos.* *Hi - jos de Dios.* *So - mos hi -*

dren Chil-dren of God. We are the Bod - y.  
*jos.* *Hi - jos de Dios.* *So - mos el Cuer - po.*

We are the Bo - dy of Christ.  
*Cuer-po de Cris - to el Señor*

(Em Am D7 Except fine: C G)